

当代俄罗斯社会纪实丛书

警察与腐败

□ 高增训 校译



I512.55
E019

当代俄罗斯社会纪实丛书

DANGDAI
ELUOSI
SHEHUIJISHI
CONGSHU

警察与腐败

- ☐ [俄] 马克西姆·格利金 著
☐ 钟平如 等译
☐ 高增训 校译



出版者的话

在改革开放大潮中亲身感受到了国家日新月异的发展进步的中国人民,对自己的北方邻国俄罗斯始终有一种关切之情。但对于近十几年来俄罗斯社会发生的巨大变化,多数中国人了解得并不透彻。本丛书的出版正是为了满足人们深入了解当代俄罗斯历史与现状的愿望。

《克里姆林宫的主人——从叶利钦到普京的权力战略》是一部反映叶利钦、普京的政坛生涯以及前苏联与俄罗斯联邦共和国政治生活的纪实作品,它不仅刻画出两位政治家的鲜明个性,而且真实、生动地再现了苏联解体十几年来俄罗斯政治生活中的所有重大事件,堪称当代俄罗斯社会历史的教科书。《普京——俄罗斯最后的机会?》描述了普京走上权力巅峰的传奇式经历,记叙了他在第一个总统任期内以冷静而刚毅的铁腕领导治理国家的种种政绩,在展现他的个人魅力的同时,也反映了近年来俄罗斯社会曲折的发展历程。《白领强盗:如何掠夺俄罗斯》和《警察与腐败》则揭示了当代俄罗斯社会的痼疾——也是当前世界各国的一大难题——腐败现象。前者描述了一些“白领强盗”在俄罗斯私有化改革时期如何把国家资产化为个人财富,后者揭露了发生在俄罗斯司法部门的令人震惊的徇私枉法现象。

这四本书的作者都是俄罗斯有影响的作家。他们根据大量第一手材料,本着严肃的写作态度,力图真实反映当代俄罗斯社会现实。而这种反映的真实性、深刻性和局限性,无疑都是与作者们各自的视角相联系的。对于复杂而多层面的当代俄罗斯社会生活,一套丛书也只能反映其中的一部分。

当然,这里反映的是十分重要的一部分。我们希望这套丛书的出版能给关心当代俄罗斯政治、经济、社会发展的人们提供一些有价值的参考资料,以帮助人们了解苏联解体、苏共亡党后俄罗斯所遭遇的社会动荡、经济倒退、人民生活水平下降等灾难性经历,从而引起人们更多的思考,给人们以更深刻的启迪。我们相信,对当代俄罗斯的认识也必将有助于人们更深切地感受、更深刻地理解我国改革开放的深远历史意义。

值得关注的是,近几年来,尤其是现任总统普京执政以来,俄罗斯社会开始逐渐形成新的秩序,经济开始走向复苏并在最近两年出现了较快增长。这无疑是一种积极的现象。中俄两国人民有着深厚的传统友谊。在当今世界错综复杂的国际关系格局中,中俄战略合作伙伴关系对于两国的发展和世界的和平稳定都具有十分重要的意义。我们衷心祝愿友好的俄罗斯人民在自己的发展道路上取得新的、更大的成就。

谁能拯救他们 (代前言)

读者是否了解,俄罗斯民警上司非常不喜欢将自己的部门称为民警局,在所有命令和部门的正式文件中,都称之为“内务部系统”、“内务部部门”。命令不是下达给民警,而是“内务处的工作人员”。

“民警局”这个称呼不体面,似乎是某种抽象的、未列入任何正式文件的名称。这个抓罪犯的机构是什么?难道不是负责消防、指挥交通、警卫领导人和战略目标的机构吗?

说“我不喜欢民警局”就等于说“我不喜欢一年四季”。那您到底喜欢谁?是那些给您办理出国护照的人吗?是那些在北高加索与土匪浴血奋战的人吗?是那些押送囚犯的人吗?还是那些在特列嘉柯夫美术馆入口站岗的人?

民警局是一个无形的、杂食的,将自己贪婪的长爪伸进我们所有生活领域的怪物。与此同时,当谈及我们面临的危险时它又是某种看不见、摸不着的东西。

人们都害怕这个怪物,但这种害怕并不像七十年前害怕那个名叫“肃反委员会——内务人民委员部——国家安全部和国家安全委员会(克格勃)”的怪物,后者可怕、讨厌,像野兽一样残酷,但行为比较有连续性,可以预测。人们已经习惯了它,在一定程度上学会了与它相处,确切地说是躲过它。人们知道,如果不去刺激它,自己表现得谦虚一些,对其主子经常表现出热爱和尊敬,佩戴专门的证章和打领带、打官腔,那么它就会装出相信我们的爱戴和忠诚,让大家远离铁网高墙,该干什么就干什么。

那个怪物老了,脸上有皱纹,掉了牙,对我们失去了任何

兴趣，沉到海底了。

将其取而代之的是一个新怪物，尽管它不像自己的前任那样威力强大、残酷无情，但不知什么原因令人感觉到更危险。也许首先是因为它完全难以预测。新怪物吞食“坏人”，当然是按照它自己的特殊理解。它可以扑向任何人，与它冲突的结局绝对难以预测。

如果一位民警走到您面前，什么事都有可能发生。这不仅取决于场合，而且取决于他的情绪、自我感觉、会面的地点和时间。也许是进行一场简短的文质彬彬的谈话，随后这位维护秩序者行个举手礼便扬长而去；也许是发生一场持续时间久、折磨人的谈话（完全不取决于您的行为的分量或者根本没有任何行为），随后您的钱包大大变瘪，也不排除交往将伴随着拳打脚踢，棍棒相加。衣衫褴褛满脸是血、面朝黄土的您还在猜测，自己到底被怀疑干了什么，为何受此惩罚。与民警的会面也可能以您的坐牢而结束，至于是一小时、三小时、三昼夜、十昼夜、半年、十年，经常完全不取决于您是干过或者根本没有干过什么事。

这个怪物尽管可怕，但同时也软弱。它的软弱正好表现在人们期待它表现出意志、力量，对敌残酷和坚韧不拔的时候。似乎我们就是为上面这些才养活我们的怪物，抚摩它的皮毛，向它温柔地说，让它不顾一切与我们的敌人去战斗。但它恰恰不想与他们战斗。要么是它没有能耐，要么是它既不愿意也没有能耐？但最可怕的事是让人有这种感觉——我们的敌人经常变成它的朋友。“我们的”怪物与其他恶魔没有区别。

我们经常怀疑，那位穿警服者何许人也？是朋友还是敌人？是小偷的天敌还是本身就是小偷？是罪犯的克星还是他本身就是罪犯？他在保护我们还是妨碍我们？他是救我们还是杀我们？我们找不到任何界限，找不到任何特征。我们更

难回答,黑手党将在哪儿结束,民警将从哪儿开始。

今天的民警到底是什么人:是与无法无天的犯罪行为作斗争的战士,还是无法无天的歹徒?

要知道,这个怪物是我们亲自培养的。它是我们理想、意愿、畏惧的化身。它集中了我们身上一切丑陋的东西。我们许多人看见前苏联南方各共和国的居民,一般而言是非俄罗斯人、难民、流浪汉、盲流,就会感到厌恶和惧怕,即仇视、藐视和气愤。我们幼稚地认为在与有组织犯罪的战斗中能够像骑兵进攻一样的迅速获胜。我们愚笨地相信,不是以智慧和高超的手段,而是以残酷的暴力(军事力量)就可以对付无法无天的犯罪行为。

怪物利用了我们的欺软怕硬,利用了我们不想依法生活,利用了我们准备为违法而付出代价……它对法律的藐视来源于我们。

但是,能否改变点什么?是否可以驯服这只野兽,迫使它为我们的利益而工作?是否可以将它变成忠诚的、善良的仆人和贴身保镖?

为什么不可以?要知道,是我们养活着他们,他们的存在完全取决于我们。

难道我们无力把民警局变成不是为权力机关,而是为居民服务的机构?难道就能因为它为我们服务而养活它,因为它恣意妄为和无法无天而不养活它?我们完全可以做到让斯捷帕叔叔或者阿尼斯金叔叔代替行为粗暴的警察,因为前者是真正的民警,受到人们的尊敬和爱戴,他们清楚地知道什么叫维护社会秩序。

内务部机关,在一定程度上可以说是我们国家的内脏。一个人生了大病,全身就会感到不舒服,他的所有器官的功能也会受影响,一个国家长期弊病丛生,它的护法系统也不可能健康。

无论如何,有病总得医治。病的所有症状、表现都得说清楚。何况我们所说的不是一种病,而是许多病,是全身都有病。诊断愈是准确和详细,治疗就愈正确和有效。

我们不能视而不见,不能头痛医头,脚痛医脚,我们要了解病因、病源和病根。我们应该准确地掌握,什么情况下需要休克疗法,什么情况下离不开外科手术。但我们的重点不应放在治疗上,而应放在预防上。

应当记住,病人本身不总是对自己的不幸负有责任,也许生病的原因在外部,也许是什么人(什么事)妨碍他康复,或者相反,促使他的病情向坏的方向发展。

我们将介绍整顿国家内务机关没有的和正在制定的处方和方法。它们既有借鉴外国的经验,也有在革命前的俄罗斯就使用过的。何况我们目前的民警科学也不会止步不前,它也在寻找并且会找到更有效的药物。

治疗已经开始,已经出现了非常振奋人心的整顿俄罗斯民警系统的征候,尽管这些征候一时还难以辨别真伪,但也应当予以介绍。因为关于国家的一切,我们已经习惯于指出缺点,很少注意到它的优点。

本书将尽量介绍戴肩章的人并不总是应当对自己部门的恶习负责。也有一些人与自己工作的恶习进行了不屈不挠的斗争并经常在斗争中牺牲,我们既不当忘记他们,也不应当忘记他们当之无愧的接班人。

本书介绍了今日民警的疾病及其治疗方法。但是关于俄罗斯护法机构的胜利,关于它们的正面经验,关于不能不值得敬佩的人和事,仅仅一本小册子是写不完的。

也许我今天担负着另一项任务,这个任务谈不上美好与崇高,但总得有人写,写那些需要迅速解决的不好的事,但愿我们关于这类话题的材料会逐年减少。

目 录

谁能拯救他们（代前言）

第一部分 倾斜的篇章

第一章 保护盖下的罪恶 003

兄弟会的贴身保镖 004

上级的监督 007

不可侵犯的人 009

角色改变 013

打掉团伙 017

有事找特警 019

将军丢掉“乌纱” 021

与黑手党的友谊 024

义务感麻木了吗 026

单独行动的狼 028

职业变态 030

第二章 法律的字面意义 032

“跟我走！” 032

天高皇帝远 037

邀请还是传票 043

只许州官放火 044

完全不必大惊小怪 046

还可以怎样为自己辩护 051

蒙面暴徒 055

“工作”作风的代价 057

何时开枪 061

第三章 戴肩章的诈骗犯 065

做生意的警察 065

武器钞票 069

并不禁止慈善活动 071

侦探的谋士 074

根据杰多奇金的原则 078

现今自由价值几何 081

乌拉尔法官的责任 086

“结案”的地理范围 089

法律效应 092

第四章 恐怖的刑讯大师 096

并非新诊断 096

可怕的信 098

名片中的修改 106

根据“排练过的剧本” 109

自由的裁决 111

因为个子被捕 112

“打手们”打断了肋骨,摧残了意志 114

刽子手的口供:他是罪犯 115

统计数字的受害者 118

寻找邪恶的根源 119

第五章 或许幽灵就在这 123

别碰我,别碰	123
千里眼的说法	126
侦查员的说法令人疑惑	128
出现了新的受害者,但罪犯却逍遥法外	131
漏洞百出	135
法院也未作出决断	138
父母亲的调查仍在继续	140

第二部分 隧道尽头的亮光

第一章 统计数字里的魔鬼	145
咄咄怪事	145
有倾向的登记	148
在报案者身上作“文章”	151
犯罪的增加是成绩的保证吗	154
第二章 数字化的民警工作	158
完全不是空想	158
总是能跟我们联系上	160
圆珠笔靠边站	161
聪明的机器是好助手	163
关于指纹的一切	164
第三章 21 世纪的生存法则	167
消灭还是共处	168
最新的构想	169
没有暴力的民警局	172
没有为未来培训好干部	173

第四章 司法机器事故不断	176
帕斯图什科夫案件	177
犯罪监督机构	180
法官是什么样的人	183
密探再使劲也是白费心机	185
侦查人员的诚实受到惩罚	189
第一方案:值班律师	195
第二方案:与法院签约	198
第五章 侦缉员对你的坦白	202
“站起来,杂种!”	202
“开始施加压力……”	204
“抓来弄个明白”	206
“你是侦查员,不是笨蛋”	209
“如果……打人就会少些”	212
第六章 心态为什么会这样	215
偏离准则	215
一名心理医生还是两名侦查员	217
及时援助	218
请不要轻生	222
第七章 热爱真理的民警	226
公正——沉重的十字架	226
真正的民警	227
他的荣誉成为一枚炸弹	229
仅仅是履行职责	231

第八章 为我所用的西方传统	235
视祖国情况仿效	235
无处不在的效果	237
百闻不如一见	240
民警服务的价值	242
并非一无是处	243
第九章 与犯罪斗争的艺术	245
不只是良好的愿望	245
《荣誉法典》	247
西方的情况如何	250
假若工资增加一倍	252
明天会更美好	254

第一部分 倾斜的肩章

第一章 保护盖下的罪恶

戴肩章的变形人。人们就是这样称呼走上犯罪道路,将本应与之进行无情斗争的罪犯变成同伙和战友的民警机构的工作人员。这个词并不是报纸的记者们臆造的,而是身穿警服的坏蛋的同事们自己这样称呼他们的。变形人是对民警的否定称呼。他们背信弃义,转入敌营,所作所为直接违背了人们对他们的期望。我们寻求的保护人成了我们最凶恶的敌人。他们领到武器,本来应当与欺侮我们的坏人进行斗争,但他们却把枪口对准了我们自己。

他们还被称为化了装的人。这个称呼用在维护秩序的人身上,就失去了往日的光彩,变得令人生畏。一个身穿警服的人走到您面前,他是谁——是一个真正的人还是化了装的人?能否信任他?能否帮助他?能否向他求助?

也许经常提出这些问题并非没有好处。人们感到自己愈来愈不安全,这并不是由于犯罪分子不断增加,而是戴肩章的罪犯愈来愈多。无论是白天还是夜间,也无论是在小村子还是在大城市,这些变形人经常出没在大街上。我们不认识他们,分不清他们,而当我们最终明白他们是化装人时,已经为时已晚了。

在我们已经揭露的犯罪案例里,难道没有内务部机构的工作人员参与其中吗?难道这样的活动是他们的“内部事务”吗?他们有拦路抢劫的,有敲诈勒索的,有强奸的,有绑架人质的,有走私毒品的,有盗卖武器的,更有参加有组织犯罪集团活动的。

兄弟会的贴身保镖

先看这封写给内务部长的信的摘录吧！

“1月23日在彼得罗夫卡大街38号(内务部机关所在地——译者注)对面,璘姆被击毙(瓦西里·璘莫夫,科普捷沃犯罪集团头子——原作者注)。除了私人警卫之外,我们特警战士也警卫他。领导对我们说,我们是警卫璘姆的梅兰多公司,因为根据熟人的介绍,对外警卫处与后来查明是黑手党的人签定了警卫合同。特警处长孔德留科夫并没有向我们介绍应当担负的具体任务,为了挣钱就让我们去送死。现在莫斯科内务总局的内部安全局正在调查此事,给某某以记过处分,但总是有人保护他。他们还在掩盖这样的事实:普通工作人员冒着生命危险得了几个小钱,而领导却通过对外警卫处赚了几百万。令我们感到惊讶的是市内务总局处罚执行局局长及其副局长恬不知耻地‘搂’了几百万,而我们辛苦卖命却未得分文。孔德留科夫最后迫不得已,说我们为社会做公益事……如果再派我们去警卫黑手党,我们也不会惊讶。”

在信上署名的是“土星”特警支队的四十名战士,他们大部分在车臣打过仗。1997年1月,围绕这封信引起了一场轩然大波。说实话,一个有组织犯罪集团的头目被击毙并不值得大惊小怪,只是土匪团伙们选择作案的地点非同寻常。就在此案发生前不久,还是在这个彼得罗夫卡大街,民警局强攻了著名的“曼苏尔宫”——莫斯科又一个犯罪集团头目谢尔盖·曼苏罗夫的豪宅。

璘姆事件的有失大雅在另一方面。原来这位著名的黑手党分子在城市大摇大摆地活动,竟然由警察护送队“相伴”……跟在他的“宝马”车后面的是一辆白色的伏尔加六型小汽车,里面坐的两个便衣警察是这名黑手党的贴身保镖,还有一